

# Damos-lhe as boas-vindas ao Kaiku Health, o seu companheiro digital de tratamento oncológico!

O Kaiku Health é um serviço digital que o ajuda a informar a sua equipa médica sobre o seu estado relativamente ao tratamento oncológico. Como pode usar o Kaiku Health no computador, smartphone ou tablet, pode fazê-lo a qualquer hora e em qualquer lugar.

O Kaiku Health dá-lhe a si e à sua equipa médica uma noção dos sintomas e das alterações ao bem-estar que poderá experienciar durante o seu tratamento oncológico.<sup>1,2,3,4</sup>

---

<sup>1</sup> Basch E et al., Journal of Clinical Oncology 34.6 (Feb. 2016), pp. 557–565.

<sup>2</sup> Absolom K et al., BMC Cancer 17.1 (May 2017), p. 318.

<sup>3</sup> Denis F et al., J. Natl. Cancer Inst. 109.9 (Sept. 2017).

<sup>4</sup> Warrington L et al., J Med Internet Res 21 (1 2019), e10875



## 1. Começar a usar o Kaiku Health

Um membro da sua equipa médica irá convidá-lo para usar o Kaiku Health. Receberá um convite por e-mail que lhe permitirá registar-se no serviço.

Também poderá ter recebido um link da sua equipa médica que pode usar para se registar diretamente no Kaiku Health sem dispor de um e-mail de convite.

Durante o registo, poderá ser-lhe pedido que introduza um código de verificação que será enviado para o seu número de telefone através de uma mensagem de texto ou de uma chamada de voz automática.

Depois, ser-lhe-á pedido que preencha os seus dados pessoais, como nome e data de nascimento. Também terá que definir uma palavra-passe pessoal e aceitar os Termos e Condições do serviço. Depois disto poderá usar o Kaiku Health.

Pode usar o seu nome de utilizador (normalmente, o seu endereço de e-mail) e palavra-passe para iniciar sessão no Kaiku Health. Se usar a aplicação móvel, também pode ativar o início de sessão com dados biométricos (impressão digital ou reconhecimento facial), caso o seu dispositivo seja compatível com esta tecnologia.

## 2. Tarefas e questionários

Quando começar a usar o Kaiku Health, receberá notificações quando tiver novas tarefas, como questionários, no serviço. Estas tarefas são-lhe atribuídas pela sua equipa médica.

As notificações são-lhe enviadas por e-mail ou através de notificações push. Pode sempre alterar a forma como recebe as notificações acedendo à página "As minhas informações" da sua conta.

---

## Questionários 1

---

Dean Doctor gostaria que fizesse o seguinte hoje:



### Questionário de qualidade de vida (QLQ-C30)

Gostaríamos de conhecer alguns pormenores sobre si e a sua saúde. Por favor, responda a todas as perguntas selecionando a resposta mais adequada à sua situação. Não há respostas certas nem erradas. A informação fornecida é estritamente confidencial.

[Preencher questionário](#)

Os questionários apenas demoram alguns minutos a responder. Se necessário, pode sempre interromper e continuar a responder posteriormente. É importante que responda a estes questionários mesmo que não esteja a sentir nenhum sintoma.



Cabeça, olhos e visão, boca e garganta  
Dor de cabeça, tosse, paladar alterado



Gastrointestinais  
Náuseas, vômitos, diarreia, apetite diminuído, dor abdominal

Em alguns questionários, logo no início, ser-lhe-á primeiramente pedido que selecione entre diferentes grupos de sintomas. Apenas lhe serão colocadas questões sobre sintomas das categorias que tiver selecionado. Se não

selecionar nenhum grupo de sintomas, ser-lhe-ão colocadas questões sobre todos os sintomas.

### 3. Feedback

Depois de responder a um questionário de sintomas, o Kaiku Health pode orientá-lo relativamente à forma como pode reagir aos seus sintomas. A sua equipa médica também terá acesso às suas respostas ao questionário.



**O Kaiku Health não é monitorizado em tempo real pelo pessoal médico, destina-se apenas a comunicação não-urgente. Em situações urgentes, contacte a sua unidade de saúde ou o número de emergência por telefone.**



No final dos questionários de sintomas, poderá receber três tipos de feedback diferentes.

- Verde significa sintomas ligeiros;
- Amarelo significa sintomas moderados; e
- Vermelho significa sintomas graves.

#### Dores no peito



As dores no peito são um dos sintomas na imunoterapia que estão sob vigilância específica e devem ser comunicadas precocemente à equipa médica.

Se sentir dores no peito, contacte a sua equipa médica por telefone. Se não conseguir falar imediatamente com a sua equipa médica, dirija-se ao Serviço de Urgência.

Se for ao Serviço de Urgência, não se esqueça de informar o pessoal médico do(s) tratamento(s) de imunoterapia a que está a ser submetido ou a que foi submetido no passado.

Se, depois de responder a um questionário, o Kaiku Health lhe indicar que deve contactar a sua equipa médica e/ou o serviço de urgências, faça-o sem demora.

**Aqui está o que pode fazer**

A tosse é um sintoma comum em geral e associado a alguns cancros e respetivos tratamentos. A tosse ligeira pode ser aliviada até certo ponto com xaropes para a tosse ou pastilhas disponíveis na sua farmácia sem receita médica.

Contacte imediatamente a sua equipa médica nas seguintes situações:

- Aparece sangue quando tosse
- O sangue que aparece quando tosse aumentou
- A sua tosse piora mais do que o normal
- Tosse acompanhada de falta de ar

A secção de feedback do Kaiku Health também pode incluir instruções de cuidados próprios para o ajudar a aliviar os seus sintomas em casa.



**Em alguns casos especiais, as orientações e instruções de cuidados próprios fornecidas pelo Kaiku Health poderão não se aplicar a si. Se tiver dúvidas relativamente aos seus cuidados ou aos seus sintomas e respetiva gestão, pedimos-lhe encarecidamente que contacte a sua equipa médica.**

**Se a sua unidade de saúde não lhe responder num**

**Questionário de sintomas para imunoterapia**

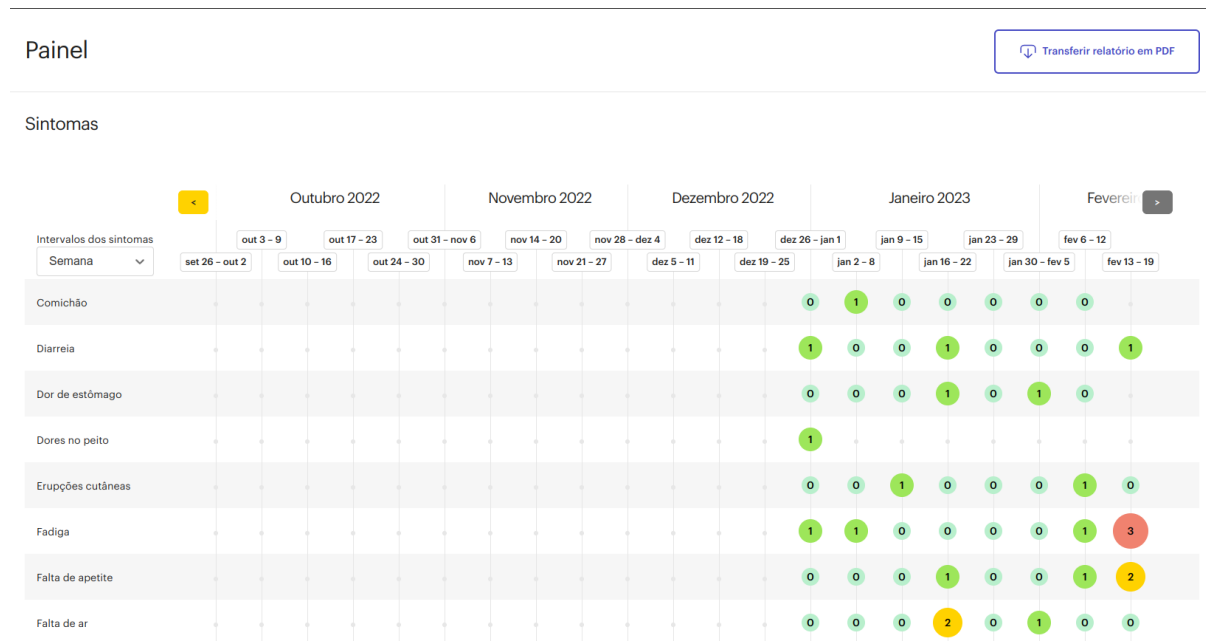
Feedback do questionário que preencheu em 21/09/2021



Se pretender rever o feedback recebido do Kaiku Health, pode fazê-lo navegando até à secção "Feedback" da página inicial do seu Kaiku Health.

## 4. Painel

Pode usar o painel de sintomas para acompanhar a evolução dos seus sintomas ao longo do tempo. Este painel também lhe permite rever eventuais instruções de cuidados próprios que possa ter recebido do Kaiku Health.



## 5. Conhecimento e apoio

A secção "Conhecimento e Apoio" do Kaiku Health fornece-lhe mais informações sobre a condição com que está a lidar, o seu tratamento e os sintomas que pode estar a sentir.

Caso tenha outras dúvidas sobre o Kaiku Health, os seus cuidados ou quaisquer sintomas que possa estar a sentir, contacte a sua equipa médica.

## 6. Comunicar com a sua equipa médica

A sua equipa médica recebe automaticamente as suas respostas a questionários concluídos. Se a sua clínica tiver ativado a funcionalidade Conversas no Kaiku Health, pode usá-lapara contactar a sua equipa médica.



**O Kaiku Health não é monitorizado em tempo real pelo pessoal médico, destina-se apenas a comunicação não-urgente. Em situações urgentes, contacte a sua unidade de saúde ou o número de emergência por telefone.**

**Se a sua unidade de saúde não lhe responder num prazo razoável, contacte-a por telefone.**

## **7. Perguntas frequentes**

### **7.1. Em que dispositivos e browsers posso usar o Kaiku Health?**

O Kaiku Health está disponível na forma de aplicação para smartphones iOS (versão 11.0 e posteriores) e Android (versão 5.0 e posteriores). Pode instalá-la a partir da App Store ou Google Play Store.

Também pode usar o Kaiku Health num browser em computadores e smartphones. O Kaiku Health é compatível com a maioria dos browsers modernos. Posto isto, recomendamos que use o Kaiku Health na versão mais recente do Mozilla Firefox, Google Chrome, Microsoft Edge ou Apple Safari.

Não é necessário instalar nada no seu computador ou smartphone para usar o Kaiku Health num browser.

### **7.2. Quais são a utilização prevista e as indicações para o Kaiku Health?**

O Kaiku Health destina-se a ser utilizado em cuidados oncológicos e respetivo acompanhamento para comunicação não-urgente entre um doente adulto e um profissional médico, recolha de informações comunicadas pelo doente, apresentação e análise de informações clínicas e comunicadas pelo doente e instrução do doente. As informações tratadas pelo Kaiku Health destinam-se a ser usadas para sustentar decisões de tratamento e diagnósticos.

O Kaiku Health é indicado para todas as doenças oncológicas em todas as fases de tratamento e acompanhamento.

### **7.3. Quem pode usar o Kaiku Health como doente?**

Para poder usar o Kaiku Health, tem que dar o seu consentimento para utilizar o serviço. Normalmente, este consentimento é solicitado quando inicia sessão no Kaiku Health pela primeira vez. Por vezes, o consentimento pode ser solicitado em formato impresso fora do Kaiku Health, por exemplo, se utilizar o Kaiku Health como parte de um ensaio clínico ou atividade de investigação.

Enquanto utilizador doente do Kaiku Health, deve encontrar-se na fase de tratamento ou acompanhamento de uma doença oncológica.

Tem que ter acesso a uma ligação à internet e um dispositivo compatível com o Kaiku Health (consulte "**Em que dispositivos e browsers posso usar o Kaiku Health?**").

Apenas podem usar o Kaiku Health doentes, ou pessoas em nome de doentes, com as capacidades físicas e cognitivas necessárias para o fazer.

O Kaiku Health apenas deve ser usado por pessoas com 18 anos ou mais. Pessoas com mais de 15 anos poderão usar o Kaiku Health se a equipa médica as considerar capazes de o fazer.

#### **7.4. Existe alguma situação em que eu não deva usar o Kaiku Health?**

Não deve usar o Kaiku Health nas seguintes circunstâncias:

- Caso não tenha dado consentimento para utilizar o Kaiku Health;
- Caso não tenha acesso à Internet ou a um dispositivo compatível com o Kaiku Health;
- Caso não esteja disposto a ou não tenha capacidade de (por ex., devido a uma condição médica) cumprir as obrigações relativas à comunicação de autoavaliações e outras utilizações do Kaiku Health;
- Caso não seja suficientemente fluente em nenhum dos idiomas em que o Kaiku Health é disponibilizado para poder usar o serviço; ou
- Caso tenha menos de 15 anos, ou menos de 18 e seja considerado pela equipa médica incapaz de usar o Kaiku Health,

É importante que as informações que envia para a sua equipa médica através do Kaiku Health reflitam corretamente os sintomas que estiver a sentir.

Por este motivo, a sua equipa médica não deve convidá-lo a usar o Kaiku Health se sofrer de alguma condição física ou cognitiva que o impeça de usar o Kaiku Health (como demência). Nesse caso, a utilização do Kaiku Health é contraindicada.

#### **7.5. O Kaiku Health implica algum risco ou efeito secundário indesejado?**

Quando utilizado corretamente, o Kaiku Health não implica qualquer risco ou efeito secundário indesejável que afete a sua segurança.





**Não é possível eliminar completamente os riscos relacionados com a confidencialidade, integridade e disponibilidade dos dados pessoais tratados pelo Kaiku Health. Se suspeitar que os seus dados pessoais foram comprometidos, contacte a assistência.**

## **7.6. O que devo fazer se detetar um problema no Kaiku Health?**

Se sentir dificuldades na utilização do Kaiku Health, contacte a sua equipa médica e solicite ajuda. Também pode contactar [kaikusupport@elekta.com](mailto:kaikusupport@elekta.com) para obter assistência técnica.

Se tiver sugestões de melhoria para o Kaiku Health, pode dar-nos feedback no nosso [formulário de feedback](#) online.

Se detetar um incidente grave relacionado com o Kaiku Health, comunique-o ao fabricante e à sua autoridade local competente.

## **7.7. O que devo fazer se pretender deixar de utilizar o Kaiku Health?**

Se pretender deixar de usar o Kaiku Health, contacte a sua equipa médica e solicite a desativação da sua conta Kaiku Health. Se usava o Kaiku Health através da aplicação móvel, pode desinstalá-la do(s) seu(s) dispositivo(s) recorrendo ao processo normal de desinstalação em sistemas iOS/Android. O Kaiku Health não armazena quaisquer dados relativos à sua saúde no(s) seu(s) dispositivo(s).

## **7.8. Quais são as características de desempenho do Kaiku Health?**

Desempenho clínico:

- Os dados tratados e disponibilizados ao utilizador profissional de saúde pelo Kaiku Health podem sustentar decisões de tratamento e diagnósticos através da deteção precoce de sintomas, sinais e/ou recidivas. Os doentes que usam o Kaiku Health apresentam menor probabilidade de sentir efeitos adversos graves, idas às urgências e internamentos que podem ser evitados ou mitigados com intervenção médica adequada.

Desempenho de segurança:

- A utilização do Kaiku Health ou de um dispositivo semelhante não causa quaisquer efeitos secundários indesejáveis.
- A utilização do Kaiku Health não compromete a integridade nem a confidencialidade dos dados pessoais.
- Os riscos relacionados com sobreavaliação e/ou subavaliação podem não ser gravemente prejudiciais.
- Os riscos relacionados com pontuação incorreta podem não ser gravemente prejudiciais.
- Os riscos relacionados com as instruções e informações fornecidas ao doente podem não ser gravemente prejudiciais.


#### Desempenho técnico:

- O Kaiku Health reduz as despesas relacionadas com a terapia e os encargos para os doentes, os seus familiares e respetivo prestador de cuidados de saúde.
- O Kaiku Health aumenta a satisfação do doente.
- O Kaiku Health melhora a coordenação dos processos de tratamento..
- O Kaiku Health promove um bom nível de adesão à comunicação de autoavaliações..
- O Kaiku Health apenas permite o acesso a e alteração de dados pessoais por parte de utilizadores autorizados.
- O Kaiku Health apoia a personalização e automatização do acompanhamento do doente com base em indicações do mesmo e na modalidade de tratamento, graças ao facto de permitir aos doentes responder a questionários que lhes são atribuídos.
- Os questionários respondidos pelos doentes no Kaiku Health e os dados clínicos importados de outros sistema podem ser visualizados pelos utilizadores doentes e respetivas equipas médicas atribuídas.
- O Kaiku Health personaliza o acompanhamento dos sintomas com base em sintomas cujo aparecimento/cuja continuação é considerado/a provável pelos modelos de aprendizagem automática com base em dados comunicados previamente.
- Os utilizadores membros do pessoal e doentes podem trocar mensagens de texto e ficheiros em anexos em conversas específicas de doentes e equipas médicas.
- O Kaiku Health calcula graus de gravidade dos sintomas com base nas respostas do doente nos questionários de sintomas seguindo uma lógica configurável baseada em regras.
- Com base nos sintomas avaliados e no módulo do doente, o Kaiku Health envia alertas prioritários aos profissionais de saúde para que dediquem a sua atenção a doentes que necessitem de assistência.

- Sempre que possível e de acordo com as especificações de pontuação do questionário em questão, o Kaiku Health calcula pontuações compostas para os questionários.
- O Kaiku Health apresenta ao doente orientações de autogestão com base no formulário preenchido pelo doente e na avaliação dos sintomas comunicada.
- O Kaiku Health apresenta aos utilizadores doentes artigos informativos gerais sobre a doença, o tratamento ou tópicos semelhantes, dependendo do respetivo módulo.
- O Kaiku Health apresenta ao doente orientações de autogestão relativamente aos sintomas cujo aparecimento/cuja continuação é considerado/a provável pelos modelos de aprendizagem automática com base em dados comunicados previamente.

## 7.9. O que representam os símbolos usados neste documento?

Os símbolos usados neste documento e o respetivo significado são explicados na tabela abaixo:

Símbolo	Nome do símbolo	Significado do símbolo
	Marcação CE e identificados do organismo notificado	A marcação CE indica que um produto foi avaliado pelo fabricante e considerado em conformidade com os requisitos da UE relativos a segurança, saúde e proteção do ambiente. É obrigatório para produtos fabricados em qualquer parte do mundo e posteriormente comercializados na UE. O identificador do organismo notificado indica que a conceção do dispositivo médico e a respetiva conformidade com os Requisitos Essenciais foi avaliada por um Organismo Notificado. 2797 é o identificador do ON para o BSI Group The Netherlands B.V. Países Baixos.
	Dispositivo médico	O símbolo indica que o produto constitui um dispositivo médico, ou seja, um dispositivo destinado a fins médicos.
	Aviso	O símbolo indica que as informações adjacentes dizem respeito a avisos, precauções, contraindicações, medidas a tomar ou limitações à utilização relativamente ao dispositivo.
	Fabricante	As informações associadas ao símbolo identificam o fabricante do dispositivo.
	Representante autorizado suíço	As informações associadas ao símbolo identificam o nome e endereço postal da sede social do representante autorizado

### 7.10. Quais os avisos incluídos neste documento?

Os seguintes avisos relativos à utilização do Kaiku Health são incluídos neste documento:

Secção	Aviso
3. Feedback	O Kaiku Health não é monitorizado em tempo real pelo pessoal médico, destina-se apenas a comunicação não-urgente. Em situações urgentes, contacte a sua unidade de saúde ou o número de emergência por telefone.
3. Feedback	Em alguns casos especiais, as orientações e instruções de cuidados próprios fornecidas pelo Kaiku Health poderão não se aplicar a si. Se tiver dúvidas relativamente aos seus cuidados ou aos seus sintomas e respetiva gestão, pedimos-lhe encarecidamente que contacte a sua equipa médica.  Se a sua unidade de saúde não lhe responder num prazo razoável, contacte-a por telefone.
6. Comunicar com a sua equipa médica	O Kaiku Health não é monitorizado em tempo real pelo pessoal médico, destina-se apenas a comunicação não-urgente. Em situações urgentes, contacte a sua unidade de saúde ou o número de emergência por telefone.  Se a sua unidade de saúde não lhe responder num prazo razoável, contacte-a por telefone.
7.5. O Kaiku Health implica algum risco ou efeito secundário indesejável?	Não é possível eliminar completamente os riscos relacionados com a confidencialidade, integridade e disponibilidade dos dados pessoais tratados pelo Kaiku Health. Se suspeitar que os seus dados pessoais foram comprometidos, contacte a assistência.

## Dados de contacto



**FABRICANTE**  
**ELEKTA SOLUTIONS AB**  
Hagaplan 4,  
113 68 Stockholm, Suécia



**Representante autorizado suíço**

Elekta GmbH  
Grienbachstrasse 17,  
6300 Zug, Suíça

Estas Instruções de Utilização aplicam-se ao Kaiku Health 8.0.0 e posteriores.

Instruções de Utilização correspondentes para profissionais de saúde: E065311 / 03

Tem direito a obter gratuitamente uma cópia impressa das Instruções de Utilização no prazo de 7 dias. Para solicitar uma cópia impressa, envie um e-mail para [customersuccess@kaikuhealth.com](mailto:customersuccess@kaikuhealth.com) com as seguintes informações:

- O documento que está a solicitar (consultar o cabeçalho do documento para saber os respetivos identificador e número de revisão)
- Endereço de envio
- Idioma pretendido do documento

Também pode aceder a ou transferir uma cópia deste documento para imprimir através da interface do utilizador do Kaiku Health ou do website [kaikuhealth.com](http://kaikuhealth.com).

© 2024 Elekta Oy. Todos os direitos reservados. Nenhuma parte deste documento pode ser reproduzida em qualquer formato sem o consentimento por escrito do titular dos direitos de autor.

2024-04-23